

9. Санников В.З. Русский язык в зеркале языковой игры. М.: Языки славянской культуры, 2002. 552 с.

10. Толковый словарь русского языка конца XX века. Языковые изменения / под ред. Г.Н. Складневской. – СПб.: Изд-во «Фолио-Пресс», 1998. 700 с.

11. Толковый словарь современного русского языка. Языковые изменения конца XX столетия/ под ред. Г.Н. Складневской. – М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2001. 944 с.

12. Фельдман Н.И. Оказиональное слово в лексикографии // Вопросы языкознания. 1957. № 4. С. 66.

А.В. Стахеева

Южный научный центр РАН

ИГРОВАЯ РАСШИФРОВКА АББРЕВИАТУР КАК РАЗВЛЕЧЕНИЕ В ИНТЕРНЕТ-ПРОСТРАНСТВЕ

Как известно, феномен игры является объектом всех наук, входящих в поле антропологии. Культурологи, психологи, социальные психологи, философы, педагоги и, безусловно, лингвисты исследуют игру в самых различных ее аспектах [Логический анализ языка. Концептуальные поля игры... 2006]. Б.Ю. Норман указывает: «Человек играет всю свою сознательную жизнь. ... В процессе игры он моделирует... разные ситуации, планирует свои ходы и просчитывает ходы партнеров – учится до известной степени предвидеть развитие событий. В игре он также примеряет к себе разные роли... Игра – это часть его общественной сути, его неотъемлемая социальная функция» [Норман 2006: 6]. Если социальная игра неотделима от жизни общества, то собственно игра замкнута неким анклавом, выключена из течения серьезной и деловой жизни. Таким образом, за основной признак игры принимается функция игрового анклава в жизни человека, его эмоциональное воздействие, получающее положительную оценку.

Бесспорно, игра доставляет человеку удовольствие или удовлетворение. Игра хороша тем, что существует на фоне не-игры: серьезной и обыденной деятельности, в том числе деятельности речевой. Важно, что языковая игра (далее – ЯИ) как форма лингвокреативного мышления всегда имеет установку на творчество. Понимание ее вне чистой креативной деятельности невозможно, хотя она и спровоцирована сегодня в большей степени социальными процессами.

Среди функций ЯИ выделяют функцию эстетического воздействия, эвристическую, релаксационную, эвфемистическую, языкотворческую и другие. Исконно основными были развлекательная и «психотерапевтическая». В XIX и в начале XX века основной была развлекательная функция,

в условиях советского тоталитаризма – психотерапевтическая. Самоутверждение путем осмеивания окружающего было оправданной необходимостью в советскую эпоху, когда смех оставался единственным общедоступным способом борьбы с тоталитарным строем. С началом перестройки картина резко изменилась, на первое место вновь вышла развлекательная функция – развлечь или привлечь внимание, ошарашить (в первую очередь – в рекламе, СМИ) [см. Санников 2005: 9].

Развлекательный аспект игры в такой сфере, как Интернет, не раз становился предметом исследования. Сегодня Интернет-коммуникация является не просто новым каналом передачи информации, но тем пространством, где пересекаются самые разные дискурсы и информационные потоки. Высказываются предположения, что появляется новая функциональная разновидность русского языка – «язык электронных средств коммуникации» [Какорина 2007]. Интернет (как часть СМК) отличается своими особенностями. Среди них: новый способ общения (горизонтальный), предполагающий общение в режиме обратной связи, живой обмен информацией, мнениями и пр. между самими адресантами (форумы, чаты, гостевые книги и т. п.); демократичность, неограниченность распространения [Пронина 2001]. Исходя из этой «неофициальности» общения в Интернете, где совсем не обязательно представляться (укрывшись за ником-псевдонимом, создающим атмосферу мистификации), где не важны внешность, возраст, профессия и прочие составляющие, актуальные в повседневном личном общении. Исходя из дихотомии «реальность/виртуальность» предполагаются раскованность коммуникантов, раскрепощенность и языковая свобода (хотя, конечно, в Интернет-общении существуют свои «правила»). Интернет-общение можно назвать личностно-ориентированным, несмотря на его публичность, оно задает эксплицитный тип речевого поведения. Язык Интернет-коммуникации наследует черты текстов СМИ, обыденного речевого общения и самой модели Интернет-общения. Отметим черты языка Интернета: коллажность, стилевую разомкнутость, гипертекстуальность, взаимодействие русского и английского языков. Итак, в Интернет-коммуникации существуют все предпосылки для языковой игры.

В данной работе автор обращается к ЯИ с аббревиатурами, отмечая, что в последние годы именно эта группа лексики включается в игровое пространство, избирается пользователями Интернета как объект развлечения, с которым можно «позабавиться». Связь между аббревиатурой и соотносительным словосочетанием бывает неустойчивой в сознании носителей языка (аббревиатуры часто воспринимаются как слова непонятные). Поэтому возникает повод для «расшифровки» аббревиатуры с определенными целями: с установкой на развлечение, со стремлением к стебу, сатире, пародированию и пр.

Аббревиатуры, как некие слова, «скрывающие тайну» (которую надо во что бы то ни стало разгадать!), как известно, обыгрываются с помощью

самых разных способов и приемов (см., к примеру, [Стахеева 2008] и др.). В Интернете наиболее популярны следующие: «расшифровка» общеизвестных аббревиатур и коммунуальное раскодирование (побуквенное расщепление в подавляющем преимуществе нарицательных существительных по аббревиатурному типу и наделение их новым номинативным содержанием). Примеры в статье приведены с оговоркой как «расшифровка аббревиатур», пожалуй, увиденные глазами обыкновенного пользователя Сети, который, понятно, не различает эти два способа. Кроме того, нами сохранена орфография пользователей.

Обратившись к поисковой системе, сразу можно обнаружить довольно большое количество ссылок типа «Смешные аббревиатуры», «Прикольные аббревиатуры», «Занимательные аббревиатуры», 69 расшифровок аббревиатуры **МК** в исполнении Димы Маковского: **мамины кальсоны, метаморфозный клоп, мытый коридор, макарон-красавец** и пр., «Здесь можно прочитать самые удачные расшифровки аббревиатуры **“БП”**. Присылайте свои варианты, понравившиеся нам будут опубликованы с вашим именем!»: **бомжующие покемоны, бодун придет, бегом ползущие** и пр., «КПНА – Краткий перечень новых аббревиатур: **БОГ – Боюсь Огненной Геенны, БОМ(Ж) – Богатый, Обеспеченный Мужчина (Женщина), ГДР – Где Демократическая Республика?, ЖЭУ – Жильцы Это Уроды, ИНН – Им Нужны Налоги**» и пр. [http://www.pokazuha.ru/view/topic.cfm?key_or=591951&lenta_type=4; http://www.sosmesh.com/2007/09/25/pravilnye_sovremennye_rasshifrovki_abbreviatur.html и др.]. Обратим внимание на «завлекающие» названия рубрик, однако, как правило, в Сети по досуговым сайтам «кочуют» практически одинаковые списки обыгрываемых аббревиатур. Пользователям предлагается пассивное участие в игровом процессе: прочитать, улыбнуться, оценить, получить хорошее настроение. Однако есть и другие электронные ресурсы, где людям предлагается непосредственно поучаствовать в обыгрывании аббревиатур: на официальных сайтах периодических изданий, телепрограмм, а также на любых других объявляются конкурсы на создание самой оригинальной расшифровки. Например:

1. Создаются расшифровки позитивного характера, специально восхваляющие ту или иную организацию: «Предварительные результаты конкурса «Расшифруй аббревиатуру **ЛДПР!**». Мы публикуем наиболее интересные ответы читателей по конкурсу, который «АиФ» проводит совместно с **ЛДПР: Люди делающие правильные решения! Людидвигающие правительство России (Грозных Иван Викторович, г. Екатеринбург); Люди! Давайте Прославим Россию! (Марина Винярская); Личность Депутата Прекраснее Радуги, Люди Должны Постоянно Радоваться, Любовь, Преданность, Достоинство, Рвение (Алексей Соловьёв); Любовь Делает Правду Решением (Кузнецов Николай); Люди Деловые Против Разрухи (Стратиенко Татьяна Алексеевна, г. Псков); Легендарная**

Двойка Президентв России (Людмила С.); Легко Думается Перед Решением, Любовь Дружба Правда Решимость, Лагерь Дружбы Первый Русский, Лицо Демократии Простых Россиян (Елена Анатольевна); Любовь. Доброта. Правда. Разум. Люди Доверяют – Партия Реагирует (Лилия); Любите Державу, Патриоты России! (А.А. Баширов Усть-Катав Челябинской обл.)» и др. [<http://www.aif.ru/ldpr/article/22957>].

2. В расшифровках появляется негативная оценочность, поскольку исходные аббревиатуры отражают актуальные общественные реалии: «Блиц-конкурс на лучшую расшифровку аббревиатуры **ЖКХ**. Приняли участие более тридцати снежинцев. Вот самые интересные расшифровки: **Жирные Куры Худеют, Ждем Крутого Хаоса, Жуть, Кошмар, Холод, Жировка Круче Холода, Жизнь Как Хрен, Жизнь Кирпичной Хижины, Жители Кормят Халявщиков**. 16 человек расшифровало **ЖКХ** так: **Живи, Как Хочешь**. Ну а победителем, по общему мнению, стал вариант снежинца по имени Михаил: **ЖКХ – Жалуйтесь, Куда Хотите**. Подобный конкурс на днях провели наши коллеги в Екатеринбурге. У них абсолютной победительницей признана девочка, которая предложила такой вариант: **ЖКХ – Жутко Коммунальная Хреновина**» [<http://www.port-all.ru/news/news.asp?n=1463>].

«Акционеры **ВТБ** придумывают расшифровку аббревиатуры **ВТБ**. Как известно, после проведения «народных IPO» Роснефти, Сбербанка и **ВТБ**, котировки акций падали более чем на 25%, что ещё раз подтверждает тезис о том, что нельзя верить обещаниям госчиновников и играть в игры, предлагаемые государством. До сих пор цены акций не вернулись на уровень размещения на IPO. ... Нынешние акционеры **ВТБ** придумывают свои варианты расшифровки. **ВТБ – Взяли Твое Безвозвратно!, Вас Тихо Бортанули, Верх Твоего Безумия, Вова Тиснул Бабки, Восемь Товарищей Березовского, Вот Твои Бумажки, Вы Теряете Бабло, Вы Теперь Банкрот, Вообще Тонуция Бумага**». и др. [<http://forum.hnet.ru/index.php?showtopic=77732>].

В Сети также помимо конкурсов, в основном на форумах, существует игра «Расшифруй аббревиатуру», работающая по принципу цепочки: «Так как игры у нас пользуются большой популярностью, запускаем ещё один пилотный проект. Итак, смысл игры в том, чтобы один играющий называл слово пока из трех-пяти (чем больше – тем сложнее) букв, а другой расшифровывал эту аббревиатуру и в свою очередь называл своё слово»: **США – совсем шизанулись америкосы – ПДК – президент дамской комнаты – КНДР – не катает вату дед – СПБ – серосодержащий профи-лемер барашков – ГНОЙ – Габриэла ненавистно откормила ежика** и мн. др. [<http://www.rock.ru/forum/index.php?action=printpage;topic=22528.0>]. Как видим, можно встретить самые различные расшифровки: порой форумчане просто веселятся, иногда делают это нецензурно, но в целом ца-

рит атмосфера забавы, многим людям просто нравится заниматься ни к чему не обязывающим «словотворчеством», проводя тем самым свой досуг.

Итак, в Интернет-пространстве встречается совершенно разное включение аббревиатур в игру, зависящее от целей развлечения, его вида. Примеры демонстрируют разный уровень творчества участников игрового процесса, многие из них по этическим соображениям даже не могут быть приведены. Однако сфера, рассматриваемая нами, и не претендует ни в каком случае на высокую интеллектуальную игру – все лишь забава, развлечение, интернетский глобальный эксперимент над естественным языком. «Сегодня *эпидемия языковых игр* – выделено нами – А.С. – охватила... не только СМИ, прозу, поэзию, но и рядового носителя языка... [Шкапенко, Хюбнер 2003: 112–113].

Можно говорить о некоторых общих тенденциях, царящих в языке СМИ и переходящих в язык Интернета: тиражируемость приемов, привлечение с нужными целями на развлекательных порталах механизма социальной оценочности.

Литература

1. Какорина Е.В. СМИ и интернет-коммуникация (области пересечения и проблемы взаимодействия) // Язык современной публицистики: сб. статей / сост. Г.Я. Солганик. 2-е изд., испр. М.: Флинта: Наука, 2007. С. 67-98.
2. Логический анализ языка. Концептуальные поля игры / отв. ред. член-корр. РАН Н.Д.Арутюнова. М.: Индрик, 2006. 544 с.
3. Пронина Е.Е. «Живой текст»: четыре стиливых признака Net-мышления // Вестник МГУ. Сер. 10. Журналистика. 2001. № 6. С. 74-80.
4. Санников В.З. Об истории и современном состоянии русской языковой игры // Вопросы языкознания. 2005. № 4. С. 3-20.
5. Стахеева А.В. Аббревиация: словопроизводство и словотворчество (на материале русского языка конца XX – начала XXI века: дис. ... канд. филол. наук. Ростов н/Д., 2008. 251 с.
7. Шкапенко Т., Хюбнер Ф. Русский «тусовочный» как иностранный. Калининград, 2003. 200 с.